

Indigenous Relay Language List

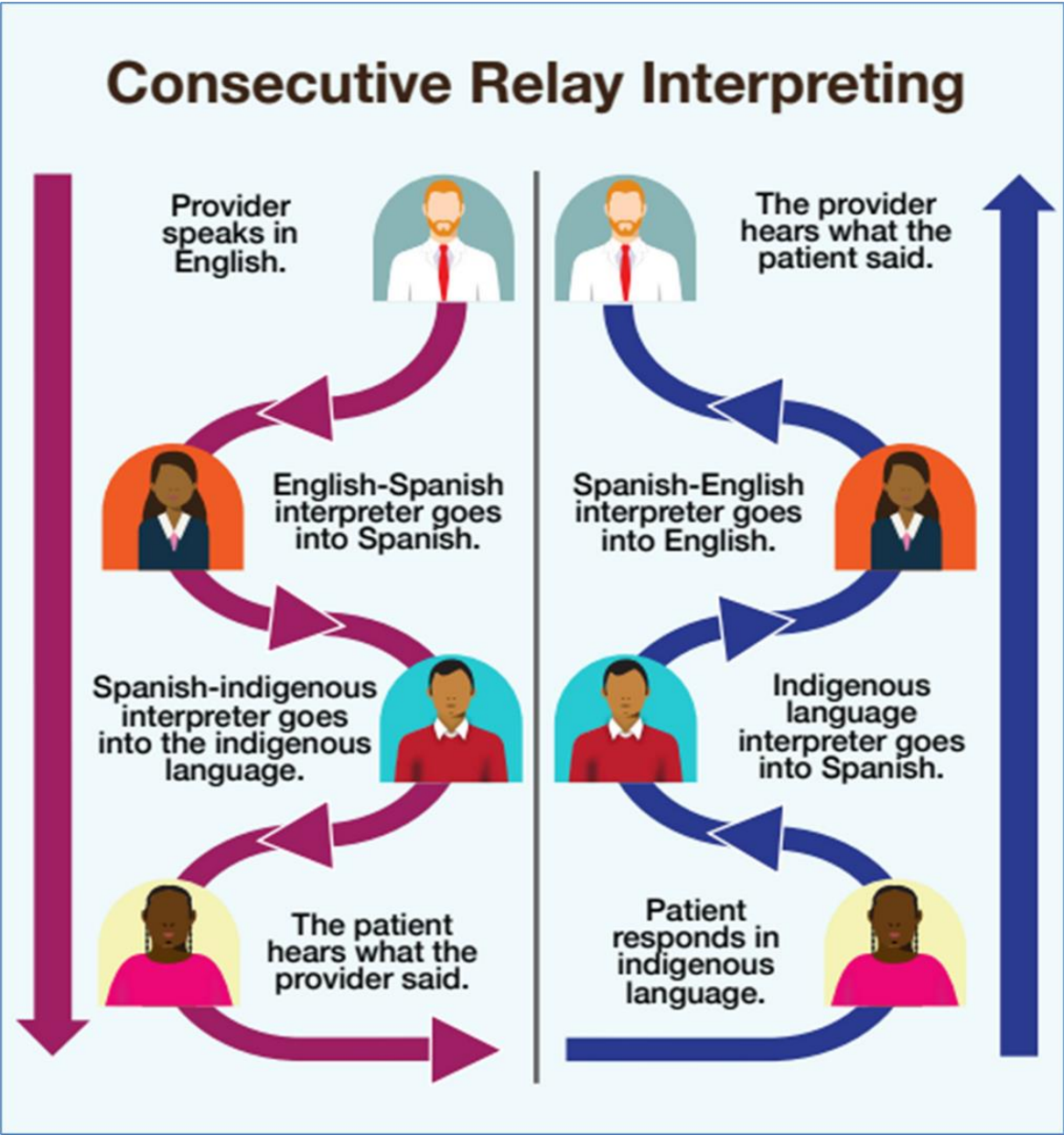
Please note:

- BPIN partners require that the 2 interpreters be provided by them for the assignment as both should be familiar with each other’s interpreting style for better preparation.
- Booking Indigenous language to Spanish interpreter **only** is not available. The below languages are available for VRI and need to be on **relay** as mentioned below.

This focuses on the Indigenous languages from Mexico and Guatemala.

Available Languages	Over the Phone Interpreting Services (OPI)	Video Remote Interpreting Services (VRI)
Achi (Rabinal, Calbulco)	Preschedule Recommended	Preschedule (Spanish-English relay)
Akateko	Preschedule Recommended	Preschedule (Spanish-English relay)
Awakateko	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Chuj	Preschedule Recommended	Preschedule (Spanish-English relay)
Ch’orti’	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Itza	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Ixil	Preschedule Recommended	Preschedule (Spanish-English relay)
Jakalteko	Preschedule Recommended	Preschedule (Spanish-English relay)
Maya	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Mazateco	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Miskito	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Mixteco Alto	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Mixteco Bajo	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Mopán	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Nahuátl	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Poptí	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Poqoman	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Q'anjob'al	Preschedule Recommended	Preschedule (Spanish-English relay)
Sakapulteko	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Sipakapense	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Tektiteko	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Tsotsil	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Tzeltal	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Uspanteko	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)
Zapoteco	OPI Not Supported	Preschedule (Spanish-English relay)

How it works:



From: Allen, K., Sosa, V., Isidro, A. and Bancroft, M.A. (2018). The Indigenous Interpreter ®: A Training Manual for Indigenous Language Interpreting. Salinas, California: Natividad Medical Foundation, pp. 361-361